

Peter Larsson
Svensk kärnbränslehantering SKB
Box 250
101 24 Stockholm

Yttrande angående SKB:s meddelande daterad 2015-07-03, rörande ny tidsplan för inlämning av svensk översättning av huvudrapport SR-PSU

Bakgrund

Den 19 december 2014 inkom SKB till SSM med en ansökan om tillstånd enligt kärntekniklagen om utbyggnad och fortsatt drift av SFR. I april 2015 skickade Strålsäkerhetsmyndigheten, SSM, tillståndsansökan på remiss med 30 september 2015 som sista dag att lämna eventuella synpunkter. Östhammars kommun har därefter begärt och meddelats förlängd svarstid till 24 november 2015.

Östhammars kommun har tidigt under processen rörande både SFR-utbyggnaden och kärnbränsleförvaret anfört vikten av att materialet ska vara tillgängligt för allmänheten såväl som kommunens politiker. SKB har meddelat att den svenska översättningen av huvudrapporten för säkerhetsanalysen för projekt SFR-utbyggnad skulle komma under våren, vilket sedan ändrats till innan sommaren för med meddelandet nu i juli till senast i september.

Yttrande

För Östhammars kommun är utbyggnaden av SFR en väldigt viktig fråga som kräver ordentlig genomarbetning i kommunens arbetsgrupper och en bred politisk förankring. För kommunen är det inte ändamålsenligt eller ens möjligt att snedda i prövningen och granskningen av den inlämnade ansökan, då vi bland annat riskerar kunskapsuppbyggnaden som är grundläggande för att kunna informera till och kommunicera med våra kommunmedborgare.

Genom att använda ett tekniskt avancerat språk, vilket kommunen förstår ibland är oundvikligt, och därutöver använda ett främmande språk skapar SKB barriärer som hindrar allmänheten från att ta del av ansökningshandlingarna. SKB har tidigare visat prov på god kommunikativ förmåga i komplexa frågor vilket har skapat ett högt förtroende för SKB som en öppen verksamhetsutövare. Östhammars kommun anser inte att utbyggnaden av SFR är en mindre viktig fråga som kan ägnas mindre kommunikativ energi eller vars behov av bred social acceptans är mindre än slutförvaret för använt kärnbränsle.

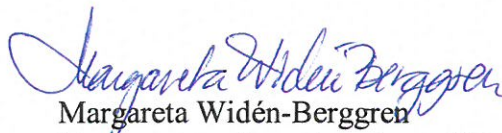
Östhammars kommun är angelägen om en ändamålsenlig prövningsprocess inom vilken kommunen och den engagerade allmänheten ges möjlighet att lämna synpunkter. En förutsättning för en sådan process är tillgängligt material och en förutsägbarhet från alla parter.

Östhammars kommun finner det anmärkningsvärt att ett så grundläggande dokument som huvudrapporten för säkerhetsanalysen som beskriver den långsiktiga säkerheten inte fanns tillgänglig på svenska vid inlämnandet av ansökan. Vidare finner kommunen det än mer anmärkningsvärt att det drar ut så pass mycket på tiden att få fram en svensk översättning av huvudrapporten.

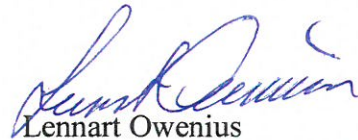
Avsaknaden av översättningen försvårar för Östhammars kommun att lämna synpunkter på ansökan inom befintliga tidsramar. För att kommunen ska hinna lämna synpunkter inom lämnad remisstid är det avgörande att SKB lämnar in den översatta huvudrapporten under första veckan av september.

Sammanfattande synpunkter


Att SKB inte levererar utlovat material inom angiven tid försvårar avsevärt kommunens arbete. En fördröjning av inlämnandet av översättningen kan innebära att kommunen inte hinner lämna synpunkter till SSM inom ramen för remisstid och riskerar därmed en förlängning av prövningsprocesserna.



Margareta Widén-Berggren
Kommunstyrelsens 1:e vice ordförande



Lennart Owenius
Kommunstyrelsens 2:e vice ordförande



Peter Nyberg
Kommunchef